

COMPANIA NAȚIONALĂ  
DE CĂI FERATE C.F.R. S.A.

CONFORM CU ORIGINALUL

MUNICIPIUL BUCUREȘTI

## PROTOCOL DE COLABORARE

COMPANIA NAȚIONALĂ DE CĂI FERATE CFR S.A., cu sediul în B-dul Dinicu Golescu nr. 38, sector 1, București, cod poștal 010873, Cod Unic de Înregistrare RO 11054529, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/9774/1998, reprezentată legal prin domnul Ion GAVRILĂ, în calitate de Director General, denumită în cele ce urmează "CFR S.A."

și

MUNICIPIUL BUCUREȘTI, cu sediul în B-dul Regina Elisabeta nr. 47 sector 5, București cod poștal 050013, Cod Unic de Înregistrare RO 10210948, reprezentată legal prin doamna Gabriela FIREA, în calitate de Primar General, denumită în cele ce urmează "MB."

CFR S.A. și MB. fiind denumite în continuare în mod individual „Partea” și în mod colectiv „Părțile”

### Având în vedere:

- Legea 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- HG nr. 581/1998 privind înființarea Companiei Naționale de Căi ferate "C.F.R." S.A. prin reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române;
- HG nr. 666/2016 pentru aprobarea documentului strategic Master Planul General de Transport al României;
- Legea nr. 213/1998 privind bunurile proprietate publică, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul, republicată cu completările și modificările ulterioare;
- Ordinul nr. 233/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul și de elaborare și actualizare a documentațiilor de urbanism;
- Planul de Mobilitate Urbană Durabilă care reprezintă o documentație complementară strategiei de dezvoltare teritorială periurbană/metropolitană și a



planului urbanistic general (P.U.G.), dar și instrumentul de planificare strategică teritorială prin care este corelată dezvoltarea spațială a localităților și a zonei periurbane/metropolitane a acestora cu nevoile de mobilitate și transport ale persoanelor și mărfurilor;

- Legea nr. 50/1991, privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 10/1995 privind calitatea în construcții, cu modificările ulterioare;
- O.U.G. NR. 12/1998 privind transportul pe căile ferate române și reorganizarea societății Naționale a Căilor Ferate Române, republicată;
- Ord. MT nr. 158/1996 privind emiterea acordurilor ministerului Transporturilor la documentațiile tehnico-economice ale investițiilor sau la documentațiile tehnice de sistematizare pentru terți;
- Ord. MT nr. 290/2000 privind admiterea tehnică a produselor și/sau serviciilor destinate utilizării în activitățile de construire, modernizare întreținere și de reparare a infrastructurii feroviare și a materialului rulant, pentru transportul feroviar și cu metroul;
- HG nr. 117/17.02.2010 pentru aprobarea Regulamentului de investigare a accidentelor și a incidentelor, de dezvoltare și îmbunătățire a siguranței feroviare pe căile ferate și pe rețeaua de transport cu metroul din România;
- HG nr. 203/1994 pentru stabilirea și sancționarea contravențiilor la normele privind transporturile pe căile ferate române, republicată;
- Legea nr. 289/2005, privind unele măsuri pentru prevenirea și combaterea fenomenului infracțional în domeniul transportului pe calea ferată;
- Norme tehnice, normative, standarde etc.
- Avizul CFR și/sau autorizația de la CNFR "CFR"-S.A. solicitate prin Certificatul de urbanism se va emite conform Ordinului MT nr. 158/1996, în baza unei documentații tehnice întocmite în baza Legii nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, cu modificările și completările ulterioare, conform Legii nr. 10/1995 privind calitatea în construcții, cu modificările ulterioare, de un proiectant de specialitate autorizat AFER.

#### și luând în considerare

Interferența căilor de comunicații aflate în administrarea MB și CFR S.A., cât și necesitatea colaborării între cele două instituții, în scopul demarării unor obiective de investiție comune, cuprinse în Planul de Mobilitate Urbană Durabilă;

Situația actuală a unor obiecte de investiții care necesită intervenție urgentă și interesul manifestat de către ambele instituții referitor la executarea lucrărilor de reparare și reabilitare a obiectivelor;

Propunerile formulate de către ambele instituții referitoare la posibilitatea lărgirii cadrului de colaborare, atât sub aspect teoretic, cât și sub aspect practic, concretizat în desfășurarea unor întâlniri de lucru între specialiști,



*Signature*



Părțile au convenit încheierea prezentului protocol de colaborare, astfel:

**Art. 1 Obiectul colaborării**

Prin prezentul protocol părțile convin să coopereze în vederea realizării obiectivelor de investiții ce vor fi dezvoltate de către cele două instituții, care presupun interferențe și/sau orice suprapunere între proiectele ce sunt dezvoltate și/sau administrate de oricare dintre instituții.

**Art. 2 – Scopul colaborării** este de a accelera și facilita obținerea avizelor din partea celor două instituții și executarea lucrărilor de intervenție, reabilitare, modernizare.

**Art. 3 - Modalități de colaborare**

Colaborarea dintre CFR S.A. și MB se va realiza prin:

- constituirea de grupuri de lucru, ateliere de lucru cu participarea specialiștilor de la nivelul celor două instituții, schimburi de experiență, schimb de informații, identificare obstrucționări și demersuri de urmat.

**Art. 4 - Obligațiile părților**

În scopul atingerii obiectivelor colaborării, CFR S.A. și MB își asumă următoarele obligații reciproce:

- Consultarea reciprocă în ceea ce privește stabilirea și organizarea activităților comune derulate în temeiul prezentului protocol.
- Punerea la dispoziție a materialelor și spațiilor necesare pentru realizarea obiectului protocolului colaborării în termen de 30 zile lucrătoare către grupurile constituite conform art 3.
- Finanțarea, în măsura identificării resurselor bugetare, de către fiecare parte a cheltuielilor necesare realizării obiectului protocolului în funcție de evaluarea realizată în cadrul activităților comune.

**Art.5 -** Prezentul protocol poate fi modificat sau completat, cu acordul scris al părților semnatare ori de câte ori acestea convin asupra amendamentelor propuse. Partea care are inițiativa amendării prezentului protocol va transmite celeilalte părți, spre analiză, în scris, propunerile respective.

**Art.6 -** Protocolul are valabilitatea de 4 (patru) ani, de la data semnării sale, cu prelungirea automată, pentru noi perioade de câte 4 (patru) ani, dacă nici una din părți nu notifică celeilalte părți, cererea de încetare a valabilității sale, înaintea expirării perioadei de valabilitate.

**Art.7 - Încetarea protocolului**

Prezentul protocol poate înceta:

- înainte de ajungerea la termen, prin denunțare unilaterală, oricare dintre părțile semnatare putând notifica celeilalte părți denunțarea protocolului;



Handwritten signature in blue ink.



- prin reziliere, în cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare de către una dintre părți a obligațiilor prevăzute în prezentul protocol;
- schimbarea obiectului de activitate în măsura în care este afectată desfășurarea activității prevăzută în protocol;
- forța majoră, dacă este invocată.



**Dispoziții finale**

**Art. 8 – a)** Eventualele divergențe ivite între Părți în legătură cu prezentul Protocol (incluzând, fără limitare, cele privitoare la încheierea, executarea, interpretarea lui, precum și la orice consecințe ce pot decurge din acesta) vor fi soluționate pe cale amiabilă.

**b)** Înțetarea acestui protocol de colaborare va fi făcută sub forma unui solicitări scrise, cu 20 zile lucrătoare înainte de încetarea cooperării.

**c)** Prezentul protocol de colaborare are caracterul unui document cadru și acoperă întreaga activitate de realizare a obiectivelor comune convenite.

Acest Protocol va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legislația română în vigoare.

**Art. 9 –** După încheierea prezentului protocol, părțile vor nominaliza, în concret, obiectivele care fac obiectul prezentului protocol, ori de câte ori este necesar.

Prezentul Protocol a fost încheiat la București, astăzi ....., în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare Parte.

**COMPANIA NAȚIONALĂ  
DE CĂI FERATE C.F.R. S.A.**

**MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**

**DIRECTOR GENERAL,  
Ion GAVRILĂ**

**PRIMAR GENERAL,  
Gabriela FIREA**

**DIRECTOR GENERAL ADJUNCT ,**

**DIRECȚIA JURIDICĂ  
DIRECTOR EXECUTIV,  
Adrian IORDACHE**

**DIRECȚIA GENERALĂ INFRASTRUCTURĂ  
p. DIRECTOR GENERAL  
Cătălina GUȘAVAN**



*[Handwritten signature]*

